

ADF-210

BETRIEBSANLEITUNG

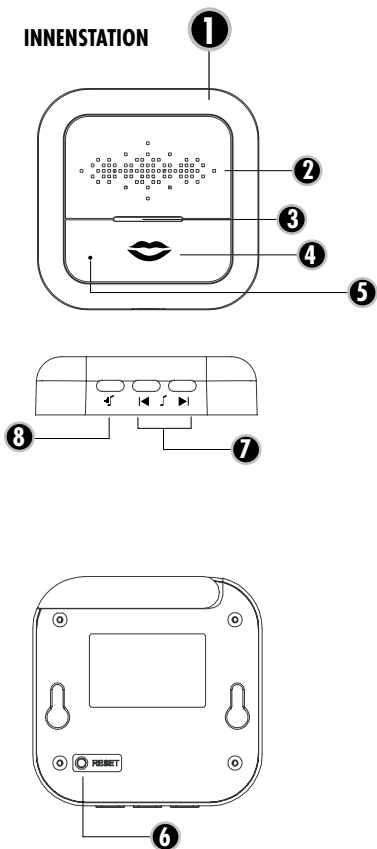
OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

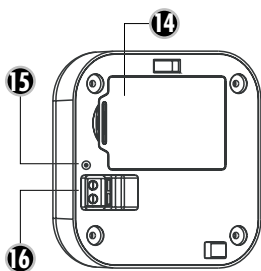
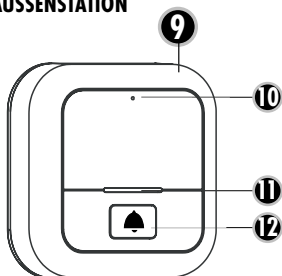
GEBRUIKSAANWIJZING



INNENSTATION



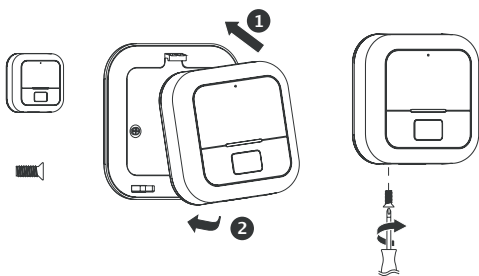
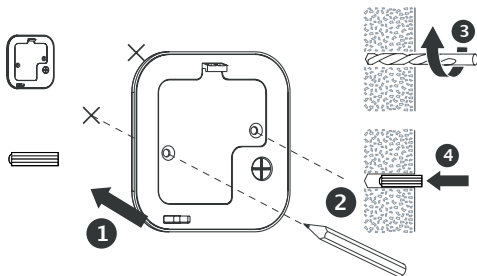
AUSSENSTATION

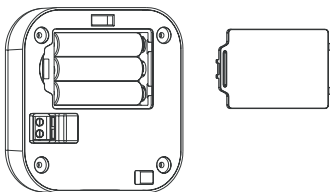
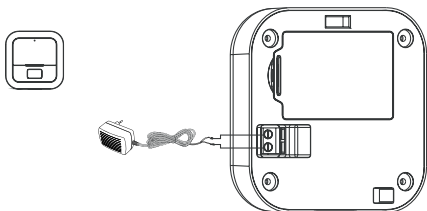


LEGENDE

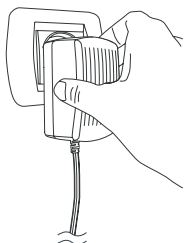
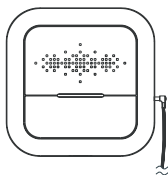
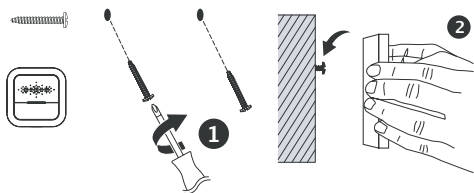
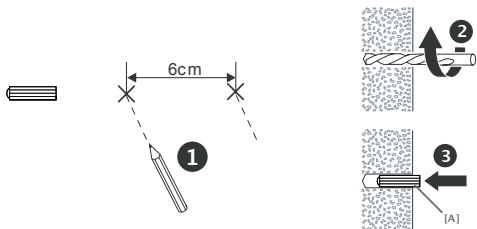
1. Inneneinheit
2. Lautsprecher
3. LED-Anzeige
4. Sprechstufenfeld
5. Mikrofon
6. Reset-Taste Inneneinheit
7. Auswahlstufen Klingelton
8. Lautstärketaste Klingelton
9. Außeneinheit
10. Mikrofon
11. LED-Anzeige
12. Ruftaste
13. Lautsprecher
14. Batteriefachdeckel
15. Reset-Taste Außeneinheit
16. Anschluss für externe Stromversorgung

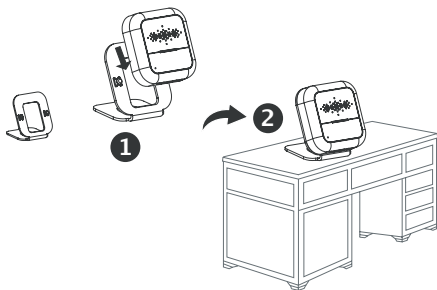
ANSCHLUSS AUSSENSTATION





ANSCHLUSS INNENSTATION



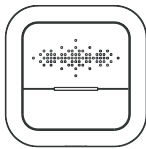


Pairing - Abstand zwischen Innen- und Außeneinheit min. 100cm



AUSSENSTATION

←-----→
min. 100 cm



INNENSTATION

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Anleitung für eine eventuelle spätere Verwendung auf.



Wichtige Sicherheitsinformationen

1. Betreiben Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B. in der Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrisch betriebene Produkte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
2. Setzen Sie das Netzteil dieses Produkts weder Regen noch Nässe aus. Das Eindringen von Wasser in das Netzteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. Missbrauchen Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Kabel niemals, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
4. Der Netzadapter muss zu der Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Ansonsten besteht die Gefahr eines Stromschlags.
5. Die in dieser Bedienungsanleitung besprochenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Verwenden Sie daher das Gerät mit Bedacht und Vorsicht.

LEGENDE

1. Inneneinheit
2. Lautsprecher
3. LED-Anzeige
4. Sprechstufenfeld
5. Mikrofon
6. Reset-Taste Inneneinheit
7. Auswahlstufen Klingelmelodie
8. Lautstärketaste Klingelmelodie
9. Außeneinheit
10. Mikrofon
11. LED-Anzeige
12. Rufstufen
13. Lautsprecher
14. Batteriefachdeckel
15. Reset-Taste Außeneinheit
16. Anschluss für externe Stromversorgung

Stromversorgung

Außeneinheit

Die Außeneinheit kann wahlweise mit Batterien oder mittels einer externen Stromversorgung (z.B. Klingeltrafo 8-24V DC) betrieben werden (jeweils nicht enthalten).

a) Batterien


Öffnen Sie das Batteriefach (14) an der Außeneinheit und legen Sie 3 Stück Micro-Batterien (AAA) entsprechend der im Batteriefach angezeigten Polung ein. Schließen Sie danach das Batteriefach wieder.

b) Externe Stromversorgung

Schließen Sie hierfür die Leitung der externen Stromquelle (z.B. Klingeltrafo 8-24V DC) an das Anschlussterminal (16) der Außeneinheit an. Auf die Polarität braucht nicht geachtet zu werden.

Inneneinheit

Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil zuerst mit der entsprechenden Buchse an der Seite der Inneneinheit und dann mit dem Stromnetz (230V / 50 Hz).

 Pairing - Wie man Innen- und Außeneinheit koppelt

1. Drücken Sie im Bereitschaftsmodus kurz die RESET-Tasten (6 bzw. 15) der Innen- und der Außeneinheit (in beliebiger Reihenfolge). Die LED-Anzeige blinkt schnell.
2. Wenn das Pairing erfolgreich ist, wird der Kopplungsmodus automatisch verlassen und die LED-Anzeigen erlöschen.

i Hinweis: Sollte an der Außeneinheit nach Drücken der Reset-Taste die LED-Anzeige nicht blinken, drücken sie hier zuerst die Ruftaste und danach die kurz die Reset-Taste.

Zusätzliche Innen-/Außeneinheit hinzufügen

Es können insgesamt jeweils zwei Innen- und Außeneinheiten miteinander gekoppelt werden. Wenn eine weitere Einheit hinzugefügt werden soll, drücken Sie kurz die Reset-Tasten der neuen Einheit sowie der Einheit, die mit dieser gekoppelt werden soll. Die vorherigen Kopplungen der bereits vorher verwendeten Einheit bleiben bestehen.

i Hinweise:

- 1) Wird eine dritte Innen- oder Außeneinheiten gekoppelt, wird die als erstes gekoppelte Einheit aus dem System entfernt.
- 2) Soll eine Inneneinheit aus dem System entfernt werden, halten Sie bitte die Reset-Taste der Einheit für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis die Anzeige rot und blau blinkt. Die Einheit ist dann mit keiner Außeneinheit mehr verbunden.

Klingelmelodie einstellen

Drücken Sie die Tasten |< >| (7), um die Melodie auszuwählen. Drücken Sie kurz die RESET-Tasten (6 bzw. 15) der Innen- und der Außeneinheit(en) in beliebiger Reihenfolge, um die Melodie zu speichern. Es ist hierbei

auch möglich, für zwei Außeneinheiten unterschiedliche Klingelmelodien auszuwählen.

Klingellautstärke einstellen

Drücken Sie die Taste (8), um die Klingellautstärke einzustellen. Die zuletzt ausgewählte Lautstärke wird automatisch gespeichert.

Sprechverbindung

Wenn ein Besucher die Ruffaste der Außeneinheit drückt, gibt die Inneneinheit die ausgewählte Klingelmelodie wieder und die LED-Anzeigen an Innen- und Außeneinheit (3 bzw. 11) leuchten dauerhaft blau. Berühren Sie das Sprechstufenfeld (4) an der Inneneinheit, um zu antworten und mit der Person an der Außeneinheit zu sprechen (die LED-Anzeigen blinken während der Gesprächsverbindung blau). Das Gespräch erfolgt im Duplex-Modus (wie am Telefon). Berühren Sie erneut das Sprechstufenfeld, um das Gespräch zu beenden. Die LED-Anzeigen erlöschen.

Batteriekontrolle

Sobald die LED-Anzeige an der Inneneinheit während einer Gesprächsverbindung rot und blau blinkt, müssen die Batterien an der Außeneinheit ersetzt werden.

Technische Daten

Frequenz	868MHz
Betriebstemperatur	-10°C bis +50°C/
Lagertemperatur	-20°C bis +60°C
Luftfeuchtigkeit (im Betrieb)	≤85%RH
Funk-Reichweite (Freifeld)	≥100m
Sendeleistung	< 20mW

Außeneinheit

Stromversorgung	3x1,5V Alkaline (Typ: AAA), DC 8-24V (~2W)
-----------------	---

Inneneinheit

Stromversorgung	DC 5V (~2W)
-----------------	-------------



HINWEISE

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladungen, Mobiltelefonen, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen der Geräte (des Gerätes) kommen.

Reinigung und Pflege

Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen). Die Oberfläche des Gehäuses

kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchtetem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien. Staubablagerungen an Lüftungsschlitzen nur mit einem Pinsel lösen und gegebenenfalls mit einem Staubsauger absaugen. Die Saugdüse nicht direkt an das Gerät halten.



SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Die Inneneinheit ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.



2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instandgehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

i Bitte beachten Sie!

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

! Haftungsbeschränkung

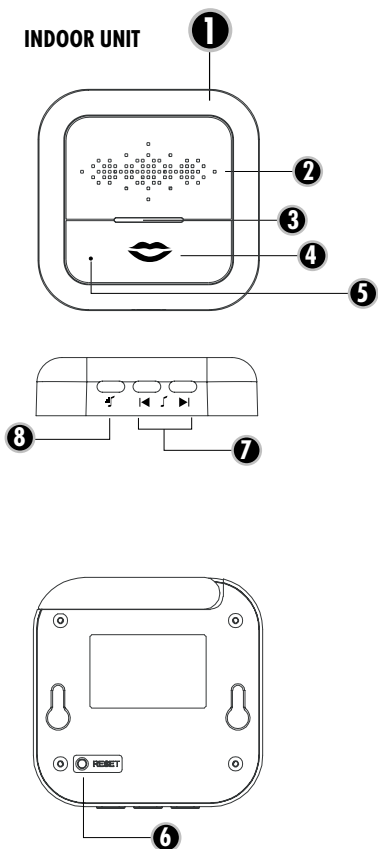
Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

DE

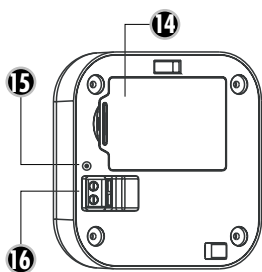
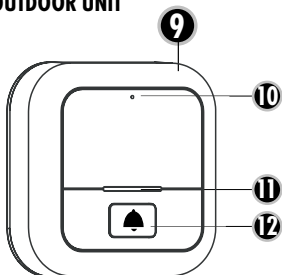
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen
Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstat-
tung vorbehalten.

INDOOR UNIT



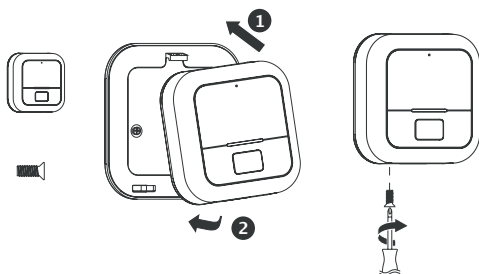
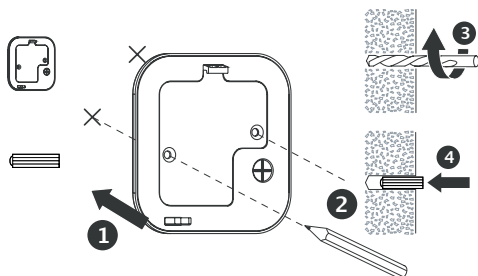
OUTDOOR UNIT

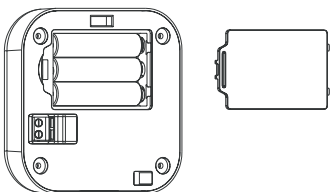
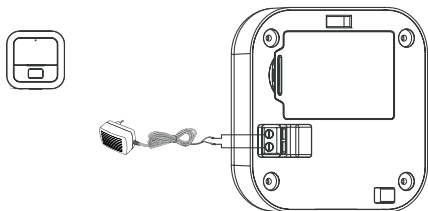


KEY

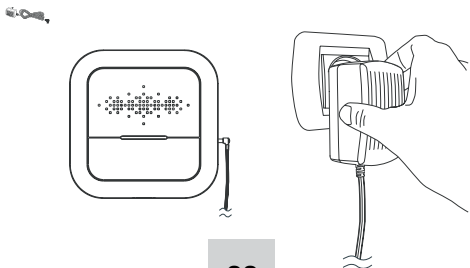
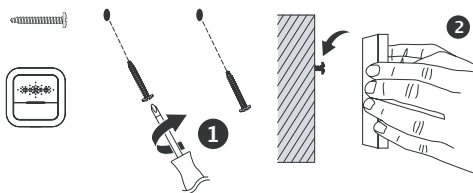
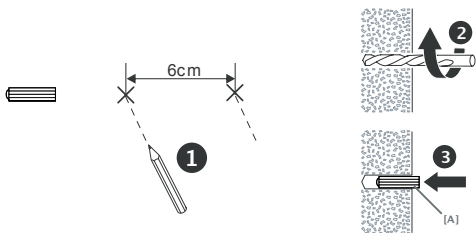
1. indoor unit
2. loudspeaker
3. LED display
4. talk keypad
5. microphone
6. reset button indoor unit
7. selection keys ringing melody
8. volume key ringing melody
9. outdoor unit
10. microphone
11. LED display
12. call button
13. loudspeaker
14. battery compartment cover
15. reset button outdoor unit
16. connection for external power supply

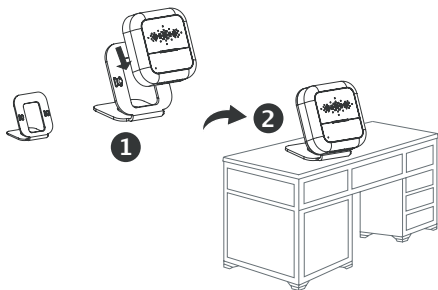
OUTDOOR UNIT



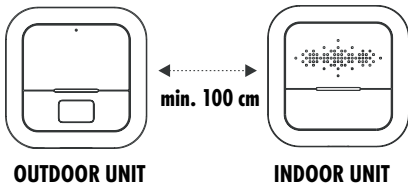


INDOOR UNIT





Pairing - indoor and outdoor unit



Please read this manual carefully before operating the product and keep the manual for possible future use.



Important Safety Information

1. Do not operate electrically powered products in potentially explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrically operated products generate sparks that can ignite the dust or vapours.
2. Do not expose the power supply of this product to rain or moisture. Water ingress into the power supply increases the risk of electric shock.
3. Do not misuse the power cord. Never use the cord to pull the plug from the outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged cables increase the risk of electric shock.
4. The power adapter must match the power outlet. Never modify the plug in any way. Otherwise, there is a risk of electric shock.
5. The warnings, cautions and instructions discussed in this manual may not cover all possible conditions and situations that may occur. Therefore, use the product with caution and care.

KEY

1. indoor unit
2. loudspeaker
3. LED display
4. talk keypad
5. microphone
6. reset button
7. selection keys ringing melody
8. volume key ringing melody
9. outdoor unit
10. microphone
11. LED display
12. call button
13. loudspeaker
14. battery compartment cover
15. reset button
16. connection for external power supply

Power supply**Outdoor unit**

The outdoor unit can be operated either with batteries or with an external power supply (e.g. bell transformer 8-24V DC) (both not included).

a) Batteries

Open the battery compartment (14) on the outdoor unit and insert 3 pieces of micro batteries (AAA) according to the polarity indicated in the battery compartment. Then close the battery compartment again.

b) External Power Supply

To do this, connect the line of the external power source (e.g. bell transformer 8-24V DC) to the connection terminal (16) of the outdoor unit. It is not necessary to pay attention to the polarity.

Indoor unit

Connect the supplied AC adapter first to the corresponding socket on the side of the indoor unit and then to the AC power supply (230V / 50 Hz).

Pairing - How to pair indoor and outdoor unit

1. In standby mode, briefly press the RESET buttons (6 or 15) on the indoor and outdoor units (in any order). The LED indicator flashes rapidly.
2. When pairing is successful, the pairing mode is automatically exited and the LED indicators turn off.



Note: If the LED display on the outdoor unit does not flash after pressing the reset button, first press the call button and then press the reset button briefly.

Adding an additional indoor/outdoor unit

A total of two indoor and two outdoor units can be linked together. To add another unit, briefly press the reset buttons of the new unit and the unit to be paired with it. The previous pairings of the previously used unit remain.



Notes:

- 1) When a third indoor or outdoor unit is paired, the first paired unit is removed from the system.
- 2) If an indoor unit is to be removed from the system, press and hold the reset button of the unit for about 3 seconds until the display flashes red and blue. The unit will not be connected to any outdoor unit.

Setting the Ringing Melody

Press the |< >| buttons (7) to select the melody. Briefly press the RESET buttons (6 or 15) of the indoor and outdoor unit(s) in any order to save the melody. It is also possible to select different ringing melodies for two outdoor units.

Adjust the ringer volume

Press the button (8) to adjust the ringer volume. The last selected volume is automatically saved.

Speech connection

When a visitor presses the call button on the outdoor unit,

the indoor unit plays the selected ringing melody and the LED indicators on the indoor and outdoor units (3 and 11, respectively) light steadily in blue. Touch the talk button panel (4) on the indoor unit to answer and talk to the person on the outdoor unit (the LED indicators flash blue during the call connection). The call is made in duplex mode (as on telephone). Touch the talk button panel again to end the call. The LED indicators go out.

Battery check

When the LED indicator on the indoor unit blinks red and blue during a call connection, the batteries on the outdoor unit need to be replaced.

Technical data

Frequency 868MHz

Operating temperature -10°C to +50°C/

Storage temperature -20°C to +60°C

Humidity (in operation) $\leq 85\%RH$

Radio range (free field) $\geq 100m$

Transmitting power $< 20mW$

Outdoor unit:

Power supply 3x1,5V Alkaline (type: AAA),

DC 8-24V ($\sim 2W$)

Indoor unit:

Power supply DC 5V (~2W)

**NOTES**

The functionality of the unit can be affected by the influence of strong static, electrical or high frequency fields (discharging, mobile phones, radios, microwaves).

Cleaning and maintenance

Always disconnect mains powered units from the mains supply before cleaning (disconnect the plug). The unit housing can be cleaned using a soapy soft cloth. Do not use any abrasive materials or chemicals. Remove dust build-up from ventilation slits using a brush and clean up using a vacuum cleaner. Do not hold the vacuum cleaner nozzle directly against the unit.

SAFETY NOTES

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and /or modification of the product is prohibited.

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The indoor unit is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get moist or wet. There is a danger of lethal electric shock!

Handle the product with care - it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

For two years after the date of purchase, the defect-free condition of the product model and its materials is

guaranteed. This guarantee is only valid when the device is used as intended and is subject to regular maintenance checks. The scope of this guarantee is limited to the repair or reinstallation of any part of the device, and is only valid if no unauthorised modifications or attempted repairs have been undertaken. Customer statutory rights are not affected by this guarantee.



Please note!

No claim can be made under guarantee in the following circumstances:

- Operational malfunction
- Empty batteries or faulty accumulator
- Erroneous coding/channel selection
- Fault through other radio installation (i.e. mobile operation)
- Unauthorised modifications / actions
- Mechanical damage
- Moisture damage
- No proof of guarantee (purchase receipt)

Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the operating instructions. We do not accept any responsibility for consequential damage! No liability will be accepted for material damage or personal injury caused by inappropriate operation or failure to observe the safety instructions. In such cases, the guarantee will be rendered void.

Liability limitation

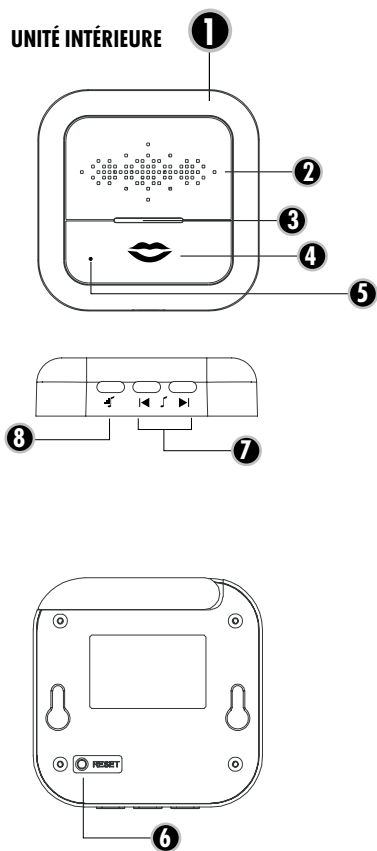
The manufacturer is not liable for loss or damage of any kind including incidental or consequential damage which is the direct or indirect result of a fault to this product.

GB

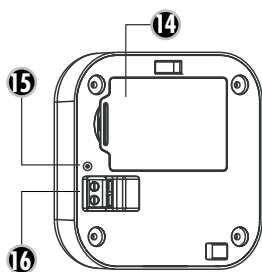
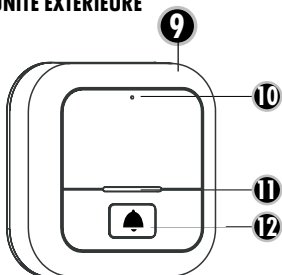
These operating instruction are published by
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

UNITÉ INTÉRIEURE



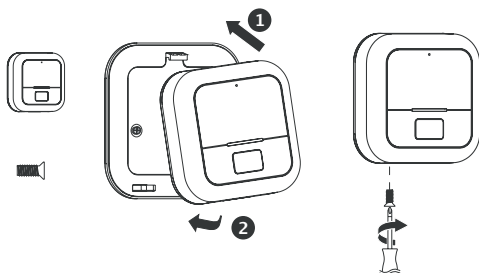
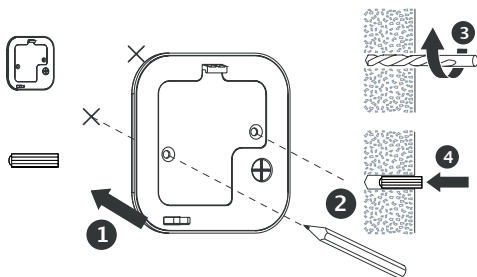
UNITÉ EXTÉRIEURE

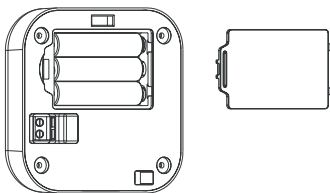
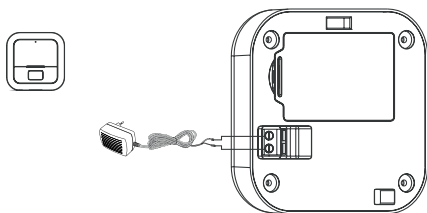


LÉGENDE

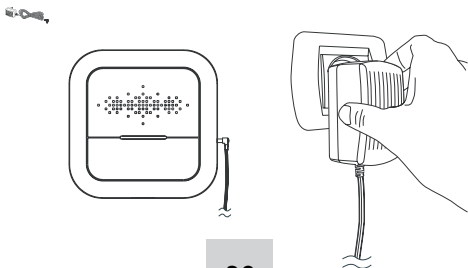
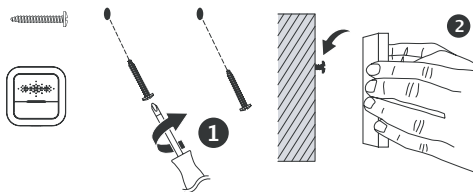
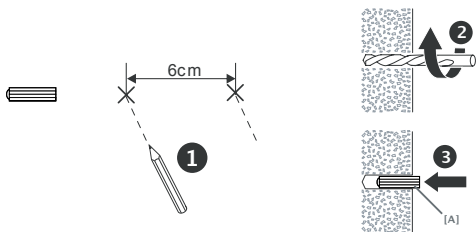
1. unité intérieure
2. haut-parleur
3. affichage LED
4. champ tactile de conversation
5. microphone
6. bouton de réinitialisation
7. mélodie de sonnerie des touches de sélection
8. mélodie de la sonnerie de la touche de volume
9. unité extérieure
10. microphone
11. affichage LED
12. bouton d'appel
13. haut-parleur
14. couvercle du compartiment des piles
15. bouton de réinitialisation
16. connexion pour l'alimentation électrique externe

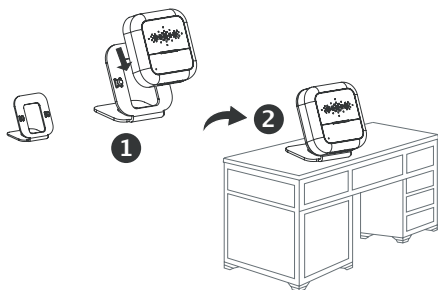
UNITÉ EXTÉRIURE





UNITÉ INTÉRIEURE



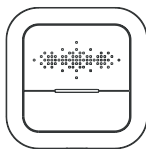


Jumelage - Comment jumeler une unité intérieure et une unité extérieure



UNITÉ EXTÉRIEURE

min. 100 cm



UNITÉ INTÉRIEURE

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez le manuel pour une éventuelle utilisation ultérieure.



Informations importantes sur la sécurité

1. ne pas faire fonctionner de produits électriques dans des atmosphères potentiellement explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les produits fonctionnant à l'électricité produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
2. n'exposez pas l'alimentation électrique de ce produit à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans l'alimentation électrique augmente le risque de choc électrique.
3. ne pas utiliser le cordon d'alimentation de manière abusive. N'utilisez jamais le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
4. l'adaptateur électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Sinon, il y a un risque de choc électrique.

5. les avertissements, mises en garde et instructions dont il est question dans ce manuel peuvent ne pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent se produire. Par conséquent, utilisez le produit avec prudence et précaution.

LÉGENDE

1. unité intérieure
2. haut-parleur
3. affichage LED
4. champ tactile de conversation
5. microphone
6. bouton de réinitialisation
7. mélodie de sonnerie des touches de sélection
8. mélodie de la sonnerie de la touche de volume
9. unité extérieure
10. microphone
11. affichage LED
12. bouton d'appel
13. haut-parleur
14. couvercle du compartiment des piles
15. bouton de réinitialisation
16. connexion pour l'alimentation électrique externe

Alimentation électrique

Unité extérieure

L'unité extérieure peut fonctionner soit avec des piles, soit avec une alimentation électrique externe (par exemple un transformateur de sonnette 8-24V DC) (non inclus dans chaque cas).

a) Batteries

Ouvrez le compartiment à piles (14) de l'unité extérieure et insérez 3 micro-piles (AAA) en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles. Puis refermez le compartiment des piles.

b) Alimentation électrique externe

Pour ce faire, connectez la ligne de la source d'alimentation externe (par exemple le transformateur de la sonnette 8-24V DC) à la borne de connexion (16) de l'unité extérieure. Il n'est pas nécessaire de faire attention à la polarité.

Unité intérieure

Branchez l'adaptateur secteur fourni d'abord sur la prise correspondante sur le côté de l'unité intérieure, puis sur l'alimentation en courant alternatif (230V / 50 Hz).

MISE EN SERVICE

Jumelage - Comment jumeler une unité intérieure et une unité extérieure

1. En mode veille, appuyez brièvement sur les boutons RESET (6 ou 15) des unités intérieures et extérieures (dans n'importe quel ordre). L'indicateur LED clignote rapidement.
2. Lorsque le couplage est réussi, le mode de couplage est automatiquement quitté et les indicateurs LED s'éteignent.



Remarque : si l'affichage LED de l'unité extérieure ne clignote pas après avoir appuyé sur le bouton de réinitialisation, appuyez d'abord sur le bouton d'appel, puis appuyez brièvement sur le bouton de réinitialisation.

Ajout d'une unité intérieure/extérieure supplémentaire

Au total, deux unités intérieures et deux unités extérieures peuvent être reliées entre elles. Pour ajouter une autre unité, appuyez brièvement sur les boutons de réinitialisation de la nouvelle unité et de l'unité à appairer avec elle. Les appariements précédents de l'unité utilisée précédemment sont conservés.

i Notes

- 1) Lorsqu'une troisième unité intérieure ou extérieure est jumelée, la première unité jumelée est retirée du système.
- 2) Si une unité intérieure doit être retirée du système, appuyez sur le bouton de réinitialisation de l'unité pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'écran clignote en rouge et bleu. L'unité ne sera pas connectée à une unité extérieure.

Régler la mélodie de la sonnerie

Appuyez sur les touches | < > | (7) pour sélectionner la mélodie. Appuyez brièvement sur les boutons RESET (6 ou 15) de l'unité ou des unités intérieure et extérieure dans n'importe quel ordre pour sauvegarder la mélodie. Il est également possible de sélectionner différentes mélodies de sonnerie pour deux unités extérieures.

Réglez le volume de la sonnerie

Appuyez sur la touche (8) pour régler le volume de la sonnerie. Le dernier volume sélectionné est automatiquement enregistré.

Connexion vocale

Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel de l'unité extérieure, l'unité intérieure joue la mélodie de sonnerie sélectionnée et les indicateurs LED des unités intérieure et

extérieure (3 et 11, respectivement) s'allument en bleu en continu. Touchez le champ tactile de conversation 4) de l'unité intérieure pour répondre et parler à la personne de l'unité extérieure (les indicateurs LED clignotent en bleu pendant la connexion de l'appel). L'appel est effectué en mode duplex (comme au téléphone). Touchez à nouveau le champ tactile pour mettre fin à l'appel. Les indicateurs LED s'éteignent.

Vérification de la batterie

Lorsque le voyant LED de l'unité intérieure clignote en rouge et bleu pendant une connexion d'appel, les piles de l'unité extérieure doivent être remplacées.

Données techniques

Fréquence 868MHz

Température de fonctionnement -10°C à +50°C/

Température de stockage -20°C à +60°C

Humidité (en fonctionnement) $\leq 85\%RH$

Portée radio (champ libre) $\geq 100m$

Énergie d'émission $< 20mW$

Unité extérieure

Alimentation électrique 3x1,5V Alkaline (type: AAA),
DC 8-24V ($\sim 2W$)

Unité intérieure

Alimentation électrique DC 5V (~2W)

CONSIGNES

L'influence de forts champs statiques, électriques ou haute fréquence (décharges, téléphones mobiles, installations radio, portables, micro-ondes) peut entraîner des dysfonctionnements des appareils (de l'appareil).

Nettoyage et entretien

Débrancher du secteur les appareils alimentés sur secteur avant le nettoyage (retirer la fiche). La surface du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humidifié avec une lotion savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques. Ne retirer la poussière accumulée sur les lattes des grilles d'aération qu'avec un pinceau ou aspirer avec un aspirateur. Ne pas tenir l'embout aspirant juste sur l'appareil.



CONSIGNES DE SECURITE

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou autres installations sanitaires. Les signaux radio émis par ce dispositif sont relativement faibles. Toutefois, l'utilisation pourrait perturber le fonctionnement des appareils de maintien des fonctions vitales. Ceci est aussi valable pour d'autres domaines.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Ne démontez jamais le produit ! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'unité intérieure ne convient qu'aux pièces intérieures sèches (évités tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau. Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.



GARANTIE LIMITEE A 2 ANS

Il est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat que ce produit ne présente aucun défaut au niveau du matériau et du modèle. Cette garantie est uniquement valide lorsque l'appareil est utilisé de manière conforme, et entretenu régulièrement. La présente garantie se limite à la réparation ou au réassemblage d'une pièce quelconque de l'appareil dans la mesure où aucune modification ou réparations non autorisées n'ont été effectuées. Vos droits légaux en tant que client ne sont en aucun cas influencés par cette garantie.



Veillez noter que toute réclamation dans le cadre de la garantie est exclue dans les cas suivants, entre autres :

- Erreur de commande
- Piles vides ou accus défectueux
- Codage erroné ou sélection incorrecte des canaux
- Perturbations dues à d'autres appareils radio (par ex. utilisation d'un téléphone portable)
- Interventions/influences extérieures
- Dégâts mécaniques
- Dégâts provoqués par l'humidité
- Aucune preuve de garantie (bon d'achat)

La garantie s'annule en cas de non-observation du présent mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage indirect ! Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages survenus sur l'appareil ou des personnes suite à une manipulation non-conforme ou la non-observation des consignes de sécurité. La garantie s'annule automatiquement dans ces cas-là !

Responsabilité limitée

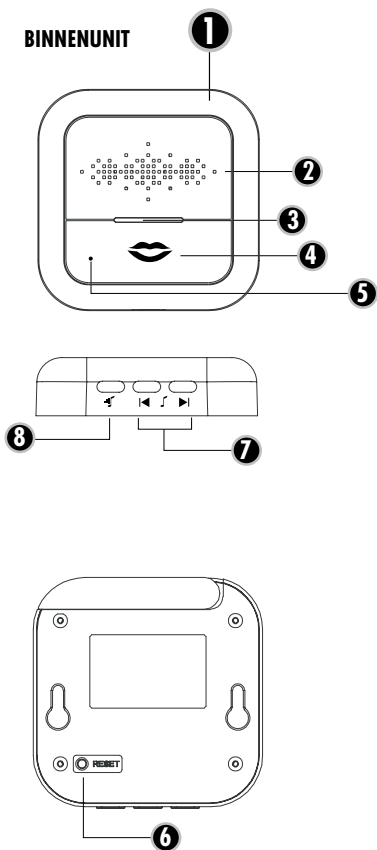
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommages quelconques, y compris les dommages consécutifs ou accessoires qui résultent directement ou indirectement de la défaillance de ce produit.

F

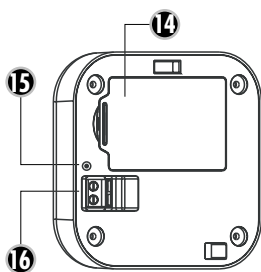
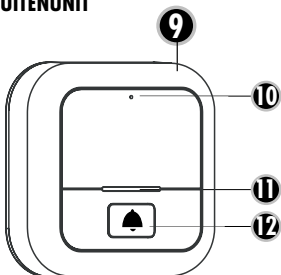
Cette notice est une publication de la société m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

BINNENUNIT



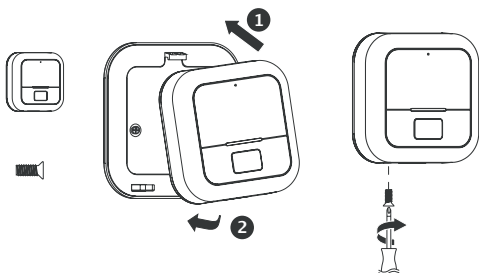
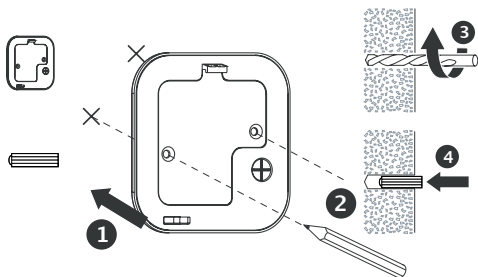
BUITENUNIT

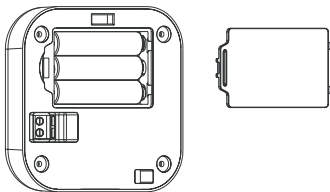
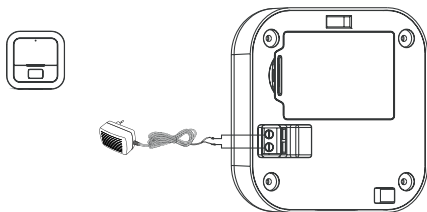


LEGEND

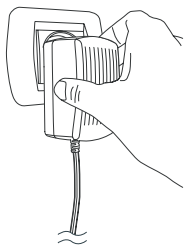
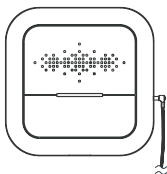
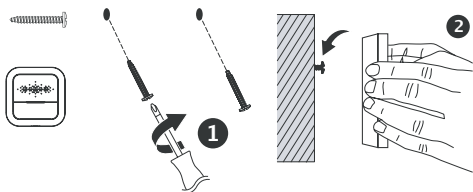
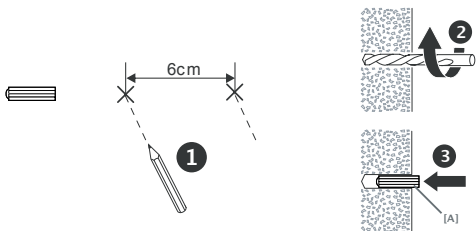
1. binneneunit
2. luidspreker
3. LED-display
4. praatjestoetsenbord
5. microfoon
6. resetknop
7. selectietoetsen rinkelende melodie
8. volume-sleutelmelodie
9. buitenunit
10. microfoon
11. LED-display
12. oproeptoets
13. luidspreker
14. deksel van het batterijcompartiment
15. resetknop
16. aansluiting voor externe voeding

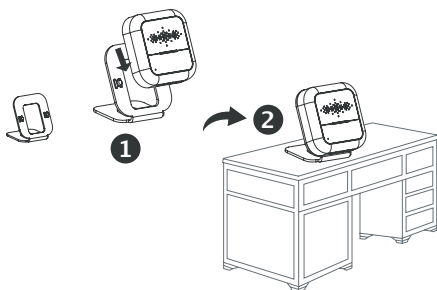
BUITENUNIT



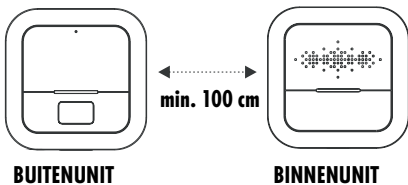


BINNENUNIT





Koppelen - binnen- en buitenunit



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en bewaar de handleiding voor eventueel toekomstig gebruik.



Belangrijke veiligheidsinformatie

1. geen elektrisch aangedreven producten gebruiken in een potentieel explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch bediende producten genereren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
2. stel de voeding van dit product niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water in de voeding verhoogt het risico op een elektrische schok.
3. Maak geen misbruik van het netsnoer. Gebruik het snoer nooit om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
4. de voedingsadapter moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker nooit op enigerlei wijze. Anders bestaat er een risico op een elektrische schok.
5. de waarschuwingen, voorzichtigheid en instructies die in deze handleiding worden besproken, omvatten mogelijk niet alle mogelijke omstandigheden en

situaties die zich kunnen voordoen. Gebruik het product daarom met voorzichtigheid en zorg.

LEGEND

1. binnenunit
2. luidspreker
3. LED-display
4. praatjestoetsenbord
5. microfoon
6. resetknop
7. selectietoetsen rinkelende melodie
8. volume-sleutelmelodie
9. buitenunit
10. microfoon
11. LED-display
12. oproeptoets
13. luidspreker
14. deksel van het batterijcompartiment
15. resetknop
16. aansluiting voor externe voeding

Stroomvoorziening

Buitenunit

De buitenunit kan zowel met batterijen als met een externe voeding (bijv. beltransformator 8-24V DC) worden gebruikt (niet in elk geval inbegrepen).

a) Batterijen

Open het batterijvak (14) van de buitenunit en plaats 3 stuks microbatterijen (AAA) volgens de in het batterijvak aangegeven polariteit. Sluit dan het batterijcompartiment weer.

b) Externe voeding

Sluit hiervoor de leiding van de externe stroombron (bijv. beltransformator 8-24V DC) aan op de aansluitklem (16) van de buitenunit. Het is niet nodig om aandacht te besteden aan de polariteit.

Binnenunit

Sluit de meegeleverde wisselstroomadapter eerst aan op de overeenkomstige aansluiting aan de zijkant van de binnenunit en vervolgens op de wisselstroomvoeding (230V / 50 Hz).

Koppelen - Hoe de binnen- en buitenunit te koppelen

1. Druk in de standby-modus kort op de RESET-toetsen (6 of 15) op de binnen- en buitenunits (in willekeurige volgorde). De LED-indicator knippert snel.
2. Wanneer de koppeling succesvol is, wordt de koppelingsmodus automatisch verlaten en gaan de LED-indicatoren uit.

i **Opmerking:** Als de LED-display op de buitenunit niet knippert na het indrukken van de resetknop, druk dan eerst op de belknop en druk dan kort op de resetknop.

Toevoegen van een extra binnen/buitenunit

In totaal kunnen twee binnen- en twee buitenunits aan elkaar worden gekoppeld. Om een ander apparaat toe te voegen, drukt u kort op de resettoetsen van het nieuwe apparaat en het apparaat dat eraan gekoppeld moet worden. De vorige koppelingen van de eerder gebruikte eenheid blijven bestaan.

i **Opmerkingen**

- 1) Wanneer een derde binnen- of buitenunit wordt gekoppeld, wordt de eerste gekoppelde unit uit het systeem verwijderd.
- 2) Als een binnenunit uit het systeem moet worden verwijderd, houdt u de resetknop van het apparaat

ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat het display rood en blauw knippert. De unit wordt niet aangesloten op een buitenunit.

De belmelodie instellen

Druk op de toetsen |< >| (7) om de melodie te selecteren. Druk kort op de RESET-toetsen (6 of 15) van de binnen- en buitenunit(s) om de melodie op te slaan. Het is ook mogelijk om verschillende ringmelodieën te selecteren voor twee buitenunits.

Stel het volume van de beltoon in

Druk op de knop (8) om het volume van de beltoon aan te passen. Het laatst geselecteerde volume wordt automatisch opgeslagen.

Spraakverbinding

Wanneer een bezoeker op de oproeptoets van de buitenunit drukt, speelt de binnenunit de gekozen beltoon af en gaan de LED-indicatoren op de binnen- en buitenunit (3 en 11, respectievelijk) continu in het blauw branden. Raak het gesprekstoetspaneel (4) op de binnenunit aan om te antwoorden en met de persoon op de buitenunit te praten (de LED-indicatoren knipperen blauw tijdens de gespreksverbinding). Het gesprek wordt gevoerd in

de duplexmodus (zoals op de telefoon). Raak het PTT-toetsenbord opnieuw aan om het gesprek te beëindigen. De LED-indicatoren gaan uit.

Batterijcontrole

Wanneer de LED-indicator op de binnenunit rood en blauw knippert tijdens een gespreksverbinding, moeten de batterijen op de buitenunit worden vervangen.

Technische gegevens

Frequentie 868MHz

Werkende temperatuur -10°C tot $+50^{\circ}\text{C}$ /

Opslagtemperatuur -20°C tot $+60^{\circ}\text{C}$

Vochtigheid (in bedrijf) $\leq 85\%RH$

Radiobereik (vrij veld) $\geq 100\text{m}$

Zendvermogen $< 20\text{mW}$

Buitenunit

Voeding 3x1,5V Alkaline (Typ: AAA),

DC 8-24V ($\sim 2\text{W}$)

Binnenunit

Voeding DC 5V ($\sim 2\text{W}$)

AANWIJZING

Onder invloed van sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (ontladingen, mobiele telefoons, radiozendinginstallaties, GSM's, microgolven) kan de werking van de toestellen (het toestel) nadelig worden beïnvloed.

Reiniging en verzorging

Toestellen aangesloten op de elektriciteit, vóór het reinigen van het stroomnet loskoppelen (stekker uit het stopcontact trekken). Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek bevochtigd in zeepsop. U mag geen schuurmiddelen of chemische producten gebruiken. Afzetting van stof op verluchtungspleuven, enkel met een borsteltje wegvegen en eventueel met een stofzuiger wegzuigen. De zuigpijp niet rechtstreeks tegen het toestel houden.



VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen

veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of soortgelijke medische instellingen. Hoewel dit toestel slechts relatief zwakke radiosignalen uitzendt, zouden die daar tot werkingsstoornissen van levensbelangrijke systemen kunnen leiden. Hetzelfde geldt mogelijk in andere omgevingen.

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/ zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

Het binnenunit is uitsluitend geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat het toestel vochtig of nat wordt. Er is gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slagen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Voor de duur van 2 jaar wordt de garantie gegeven, dat dit product vrij is van defecten in het materiaal en in de uitvoering. Dat is alleen van toepassing als het toestel op normale wijze gebruikt wordt en regelmatig wordt onderhouden. De verplichtingen van deze garantie zijn beperkt tot de reparatie of de nieuwe montage van een of ander onderdeel van het toestel en gelden uitsluitend onder de voorwaarde dat er geen onbevoegde wijzigingen of pogingen tot reparatie werden uitgevoerd. Uw wettelijke rechten als klant worden op geen enkele wijze door deze garantie beïnvloed.



Opgelet!

Er is geen recht op garantie in ondermeer de volgende gevallen:

- bedieningsfouten
- lege batterijen of defecte accu's
- verkeerde codering/kanaalkeuze
- storingen door andere toestellen op radiostralen (bv. gsm-gebruik)
- ingrepen/inwerkingen van buitenaf
- mechanische beschadigingen
- vochtschade
- geen garantiebewijs (aankoopbewijs)

Bij schade die veroorzaakt wordt doordat deze gebruiksaanwijzing niet werd opgevolgd, vervalt alle aanspraak op garantie. Voor vervolgschade zijn wij niet aansprakelijk! Bij materiële of lichamelijke schade die veroorzaakt werd door oncorrect gebruik of doordat de veiligheidsrichtlijnen niet werden opgevolgd, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Aansprakelijkheidsbeperking

De fabrikant is niet aansprakelijk voor het verlies of de beschadiging van om het even welke soort, met inbegrip van bijkomende of vervolgschade, die direct of indirect het resultaat zijn van een fout in het product.

NL

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

Hiermit erklärt die m-e GmbH modern-electronics, dass dieses Gerät den folgenden Richtlinien entspricht:

RoHS 2011/65/EU

LVD 2014/35/EU

EMC 2014/30/EU

RED 2014/53/EU

Die KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse abgerufen werden:

<http://www.m-e.de/download/ce/ADF-210ce.pdf>

